

SC-P8500D Series SC-T7700D Series

EN **Setup Guide**

FR **Guide d'installation**

DE **Installationshandbuch**

NL **Installatiehandleiding**

IT **Guida di installazione**

ES **Guía de instalación**

PT **Manual de instalação**



5

EN Main Features
FR Fonctionnalités principales
DE Wesentliche Funktionen und Merkmale
NL Hoofdfuncties

IT Funzioni principali
ES Características principales
PT Características principais



7

EN Unpacking
FR Déballage
DE Auspacken
NL Uitpakken

IT Disimballaggio
ES Desembalaje
PT Desembalar



8

EN Initial Ink Charging
FR Chargement initial de l'encre
DE Erste Tintenaufladung
NL Initiële inktoplading

IT Carica di inchiostro iniziale
ES Carga de tinta inicial
PT Carregamento de tinta inicial



12

EN Installing the Software
FR Installation du logiciel
DE Installieren der Software
NL De software installeren

IT Installazione del software
ES Instalación del software
PT Instalar o Software


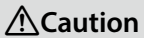




16





EN Viewing the Online Guides
FR Affichage des guides en ligne
DE Anzeige der Online-Handbücher
NL Weergave van de online handleidingen

IT Visualizzazione delle Guide in linea
ES Consulta del manual en línea
PT Consultar os Manuais Online





This manual uses the following symbols to indicate dangerous operations or handling procedures to prevent harm to users or other people or damage to property. Make sure you understand these warnings before reading the content of this manual.

 Warning	Warnings must be followed to avoid serious bodily injury.
 Caution	Cautions must be followed to avoid bodily injury.
 !	Important : Important must be followed to avoid damage to this product.
 ✓	Note : Notes contain useful or additional information on the operation of this product.



Ce manuel utilise les symboles suivants pour indiquer des opérations ou des procédures de manipulation dangereuses, afin d'éviter tout préjudice aux utilisateurs ou à d'autres personnes, ainsi que tout dommage matériel. Assurez-vous de bien comprendre ces avertissements avant de lire le contenu du présent manuel.



 Avertissement	Les avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure corporelle grave.
 Attention	Les mises en garde doivent être respectées pour éviter toute blessure corporelle.
 !	Important : La rubrique "Important" doit être suivie à la lettre pour éviter d'endommager ce produit.
 ✓	Remarque : Les remarques contiennent généralement des informations utiles ou complémentaires sur le fonctionnement de ce produit.

Diese Anleitung nutzt die folgenden Symbole zur Anzeige von gefährlicher Aktionen oder von Gefahren, die Schaden vom Nutzer oder anderen Personen sowie Sachschäden abwenden. Achten Sie darauf, sich mit diesen Warnhinweisen vertraut zu machen, bevor Sie diese Anleitung lesen.





 Warnung	Warnhinweise müssen befolgt werden, um ernsthafte Körperverletzungen zu vermeiden.
 Vorsicht	Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.
 !	Wichtig: Nichtbeachtung dieser Vorsichtshinweise kann zu Schäden am Gerät führen.
 ✓	Wichtig: Hinweise enthalten nützliche oder zusätzliche Informationen zur Handhabung des Geräts.

Deze handleiding gebruikt de volgende symbolen om gevaarlijke bewerkingen of behandelingsprocedures aan te geven om letsels bij gebruikers of andere mensen of materiële schade te voorkomen. Zorg dat u deze waarschuwingen begrijpt voordat u de inhoud van deze handleiding leest.





 Waarschuwing	U moet de waarschuwingen naleven om ernstige lichamelijke letsels te vermijden.
 Opgelet	U moet 'opgelet' volgen om lichamelijke letsels te vermijden.

 !	Belangrijk: Belangrijk moet worden opgevolgd om schade aan dit product te voorkomen.
 ✓	Opmerkingen: opmerkingen bevatten nuttige of aanvullende informatie over de werking van dit product.





Questo manuale utilizza i seguenti simboli per indicare operazioni pericolose o procedure di maneggio per prevenire danni agli utenti o ad altre persone o danni materiali. Assicurarsi di aver compreso queste avvertenze prima di leggere il contenuto di questo manuale.

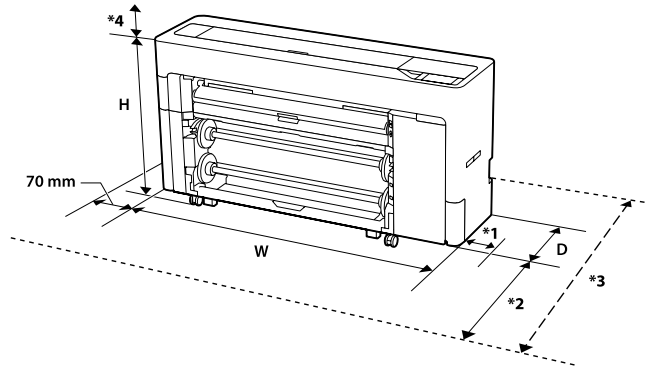
 Avvertenza	I messaggi di avvertenza dovranno essere seguiti per evitare gravi lesioni personali.
 Attenzione	I messaggi di attenzione dovranno essere seguiti per evitare lesioni personali.
 !	Importante: gli avvisi importanti devono essere osservati per evitare il danneggiamento del prodotto.
 ✓	Nota: le note offrono utili informazioni aggiuntive sul funzionamento del prodotto.

En este manual se utilizan los siguientes símbolos para indicar operaciones o procedimientos de manipulación peligrosos con el fin de evitar daños a los usuarios u otras personas o daños a la propiedad. Asegúrese de comprender estas advertencias antes de leer el contenido de este manual.

 Advertencia	Las advertencias deben respetarse para evitar daños graves personales.
 Precaución	Las precauciones deben respetarse para evitar daños personales.
 !	Importante: se debe seguir para evitar daños a este producto.
 ✓	Nota: las notas ofrecen información adicional útil sobre el funcionamiento del producto.

Este manual utiliza os símbolos seguintes para indicar operações ou procedimentos de manuseamento perigosos para evitar danos nos utilizadores ou noutras pessoas ou danos materiais. Certifique-se de que entende estes avisos antes de ler o conteúdo deste manual.

 Aviso	Os avisos devem ser seguidos para evitar ferimentos graves.
 Atenção	As advertências devem ser seguidas para evitar ferimentos.
 !	Importante: As indicações importantes devem ser seguidas para evitar danos neste produto.
 ✓	Nota : As notas contêm informações úteis ou adicionais sobre a utilização deste produto.



W	1849 mm	<p>*1: Make sure there is a space of 75 mm when replacing the maintenance tank. *1: Assurez-vous qu'il y a un espace de 75 mm lors du remplacement du réservoir d'entretien. *1: Achten Sie beim Ersetzen des Wartungstanks auf einen Freiraum von 75 mm. *1: Controleer of er een ruimte van 75 mm is wanneer u de onderhoudstank vervangt. *1: Assicurarsi che vi sia uno spazio di 75 mm quando si sostituisce la tanica di manutenzione. *1: Asegúrese de que haya un espacio de 75 mm cuando reemplaza el tanque de mantenimiento. *1: Certifique-se de que existe um espaço de 75 mm quando substituir o depósito de manutenção.</p>
D	499 mm	<p>*2: Make sure there is a space of 631 mm when opening and closing the roll2 unit. *3: Make sure there is a maximum space of 4000 mm when feeding Cut Sheet/Poster Board. *2: Assurez-vous qu'il y a un espace de 631 mm lors de l'ouverture et de la fermeture de l'unité de rouleau2. *3: Assurez-vous qu'il y a un espace de 4000 mm lors du chargement de feuille coupée / carton pour affiche. *2: Achten Sie beim Öffnen und Schließen von Einheit Rolle2 auf einen Freiraum von 631 mm. *3: Achten Sie beim Zuführen von Einzelblatt/Postertafel auf einen maximalen Freiraum von 4000 mm. *2: Controleer of er een ruimte van 631 mm is wanneer u de eenheid voor rol2 opent en sluit. *3: Controleer of er een ruimte van 4000 mm is wanneer u het los vel/affichebord invoert. *2: Assicurarsi che vi sia uno spazio di 631 mm quando si apre e chiude l'unità rotolo2. *3: Assicurarsi che vi sia uno spazio massimo di 4000 mm quando si alimenta foglio singolo/cartoncino. *2: Asegúrese de que haya un espacio de 631 mm al abrir y cerrar la unidad del rollo2. *3: Asegúrese de que haya un espacio de 4000 mm cuando alimenta la hoja individual o la cartulina. *2: Certifique-se de que existe um espaço de 631 mm quando abrir e fechar a unidade rolo2. *3: Certifique-se de que existe um espaço máximo de 4000 mm quando alimentar a folha solta/cartão de poster.</p>
H	975 mm	<p>*4: Make sure there is a space of 195 mm when opening and closing the printer cover. *4: Assurez-vous qu'il y a un espace de 195 mm lors de l'ouverture et de la fermeture du capot de l'imprimante. *4: Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Druckerabdeckung auf einen Freiraum von 195 mm. *4: Controleer of er een ruimte van 195 mm is wanneer u de printerkap opent en sluit. *4: Assicurarsi che vi sia uno spazio di 195 mm quando si apre e chiude il coperchio della stampante. *4: Asegúrese de que haya un espacio de 195 mm al abrir y cerrar la cubierta de la impresora. *4: Certifique-se de que existe um espaço de 195 mm quando abrir e fechar a tampa da impressora.</p>

Installation location

- Leave adequate room as shown in the table for setting up the printer.
- Choose a flat and stable location that can support the printer weight.
Approx. 179 kg
- Use only an outlet that meets the power requirements of this printer.
- Operate the printer under the following conditions:
 Temperature: 10 to 35°C
 Humidity: 20 to 80%
 Even the conditions above are met, you may not print properly if the environmental conditions are not proper for the paper. See the instructions of the paper for more detailed information.
 Keep the printer away from drying, direct sunlight, or heat sources to maintain the appropriate humidity.
- Unless otherwise noted, the illustrations in this manual show the SC-T7700D Series.

Emplacement d'installation

- Laissez un espace suffisant, comme indiqué dans le tableau, pour installer l'imprimante.
- Choisissez un emplacement plat et stable, capable de supporter le poids de l'imprimante.
Environ 179 kg
- N'utilisez qu'une prise qui répond aux exigences d'alimentation de cette imprimante.
- Utilisez l'imprimante dans les conditions suivantes :
 Température : entre 10 et 35°C
 Humidité : entre 20 et 80%
 Même si les conditions ci-dessus sont remplies, l'impression peut ne pas marcher correctement si les conditions environnementales ne conviennent pas au papier. Consultez les instructions d'utilisation du papier pour plus d'informations. Tenez l'imprimante à l'écart du séchage, de la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur afin de maintenir l'humidité appropriée.
- Sauf mention contraire, les illustrations de ce manuel montrent la série SC-T7700D.

Installationsposition

- Lassen Sie wie in der Tabelle zur Einrichtung des Druckers gezeigt genügend Platz.
- Wählen Sie einen flachen, stabilen Ort, der das Gewicht des Druckers tragen kann.
Ca. 179 kg
- Verwenden Sie nur eine Steckdose, die mit den Netzanforderungen dieses Druckers übereinstimmt.
- Betreiben Sie den Drucker unter folgenden Bedingungen:
 Temperatur: 10 bis 35 °C
 Feuchtigkeit: 20 bis 80 %
 Selbst wenn die obigen Bedingungen erfüllt werden, können Sie möglicherweise nicht richtig drucken, falls die Umgebungsbedingungen für das Papier nicht geeignet sind. Beachten Sie für weitere Details die Anweisungen in Papierform. Halten Sie den Drucker von direktem Sonnenlicht, Trocknungsgeräten oder Hitzequellen fern, damit eine angemessene Feuchtigkeit gewahrt bleibt.
- Sofern nicht anders angegeben, zeigen die Abbildungen in dieser Anleitung die Serie SC-T7700D.

Installatielocatie

- Laat voldoende ruimte zoals weergegeven in de tabel voor het instellen van de printer.
- Kies een platte en stabiele locatie die het gewicht van de printer kan dragen.
Ca. 179 kg
- Gebruik alleen een stopcontact dat aan de voedingsvereisten van deze printer voldoet.
- Bieden de printer onder de volgende voorwaarden:
temperatuur: 10 tot 35 °C
Vochtigheid: 20 tot 80%
Zelfs als aan de bovenstaande voorwaarden is voldaan, zult u mogelijk niet goed afdrukken als de omgevingscondities niet goed zijn voor het papier. Raadpleeg de instructies over het papier voor gedetailleerde informatie. Houd de printer uit de buurt van uitdrogend, direct zonlicht of warmtebronnen om de juiste vochtigheid te behouden.
- Tenzij anders geschreven, tonen de afbeeldingen in deze handleiding de SC-T7700D-serie.

Luogo di installazione

- Lasciare uno spazio adeguato come mostrato nella tabella per l'installazione della stampante.
- Scegliere una posizione piana e stabile che possa supportare il peso della stampante.
Circa 179 kg
- Utilizzare solo una presa che soddisfi i requisiti di alimentazione di questa stampante.
- Utilizzare la stampante nelle seguenti condizioni:
Temperatura: da 10 a 35°C
Umidità: da 20 a 80%
Anche se vengono soddisfatte le condizioni sopra indicate, è possibile che non si stampi correttamente se le condizioni ambientali non sono adeguate alla carta. Consultare le istruzioni del documento per informazioni più dettagliate. Tenere la stampante lontana sorgenti di essiccazione, dalla luce solare diretta o da fonti di calore per mantenere l'umidità appropriata.
- Se non indicato diversamente, le illustrazioni presenti in questo manuale mostrano la serie SC-T7700D.

Ubicación de instalación

- Deje una cantidad de espacio adecuada como se muestra en la tabla para colocar la impresora.
- Elija una ubicación plana y estable que pueda soportar el peso de la impresora.
Aproximadamente 179 kg
- Utilice únicamente una toma de corriente que cumpla con los requisitos de energía de esta impresora.
- Utilice la impresora bajo las siguientes condiciones:
Temperatura: de 10 a 35 °C
Humedad: de 20 a 80 %
Incluso si se cumplen las condiciones anteriores, es posible que no pueda imprimir de forma adecuada si las condiciones ambientales no son las adecuadas para el papel. Consulte las instrucciones del papel para obtener información más detallada. Mantenga la impresora alejada de la luz solar directa y fuentes de secado o calor para mantener el nivel de humedad adecuado.
- Salvo que se indique expresamente lo contrario, las ilustraciones de este manual muestran la Serie SC-T7700D.

Local de instalação

- Deixe espaço suficiente para instalar a impressora conforme indicado na tabela.
- Escolha um local plano e estável capaz de suportar o peso da impressora.
Aprox. 179 kg
- Utilize apenas uma tomada que cumpra os requisitos de energia desta impressora.
- Utilize a impressora sob as seguintes condições:
Temperatura: 10 °C a 35 °C
Humidade: 20% a 80%
Mesmo que sejam cumpridas as condições indicadas acima, poderá não ser possível imprimir corretamente se as condições ambientais não forem adequadas para o papel. Para informações mais detalhadas, consulte as instruções do papel. Mantenha a impressora afastada de locais demasiado secos, luz solar direta ou fontes de calor para manter a humidade apropriada.
- Salvo indicação em contrário, as ilustrações utilizadas neste manual referem-se à série SC-T7700D.

**Feeding Cut Sheet/Poster Board**

You can feed paper from two paths, the front and the rear.

Chargement de feuille coupée / carton pour affiche

Vous pouvez charger le papier à partir de deux chemins, l'avant et l'arrière.

Einzelblatt/Postertafel zuführen

Sie können Papier von zwei Pfaden zuführen, von vorne und von hinten.

Los vel/affichebord invoeren

U kunt papier invoeren via twee paden, vanaf de voorkant en de achterkant.

Wi-Fi communication is available**La communication Wifi est disponible****WLAN-Kommunikation ist verfügbar****Er is wificommunicatie beschikbaar****Winding Function**

You can use roll 1 to take-up the media.

Fonction d'enroulement

Vous pouvez utiliser le rouleau 1 pour enrouler le support.

Aufwickelfunktion

Mit Rolle 1 können Sie das Medium aufnehmen.

Wikkelfunctie

U kunt rol 1 gebruiken voor het opnemen van de media.

Auto feeding for roll paper

Once the roll paper has been loaded, it is fed automatically.

Also, if you load rolls of paper onto Roll 1 and Roll 2, the printer automatically switches to the other roll of paper after one roll has been used.

Chargement automatique pour le papier en rouleau

Une fois que le rouleau de papier a été chargé, il est alimenté automatiquement. De même, si vous chargez des rouleaux de papier sur le rouleau 1 et le rouleau 2, l'imprimante passe automatiquement à l'autre rouleau de papier après épuisement d'un rouleau.

Auto-Zufuhr bei Rollenpapier

Sobald das Rollenpapier eingelegt wurde, wird es automatisch zugeführt. Und wenn Sie Papierrollen an Rolle 1 und Rolle 2 einlegen, wechselt der Drucker automatisch zur anderen Papierrolle, sobald eine Rolle aufgebraucht ist.

Automatische invoer voor papierrol

Zodra de papierrol is geladen, wordt deze automatisch ingevoerd.

Als u daarnaast papierrollen op Rol 1 en Rol 2 laadt, schakelt de printer automatisch naar de andere rol papier nadat de eerste rol is opgebruikt.

Feeding Cut Sheet/Poster Board

You can feed paper from the front and from the rear.

Chargement de feuille coupée / carton pour affiche

Vous pouvez charger le papier par l'avant et par l'arrière.

Einzelblatt/Postertafel zuführen

Sie können Papier von der Vorderseite und von der Rückseite zuführen.

Los vel/affichebord invoeren

U kunt papier invoeren vanaf de voorkant en de achterkant.

Authentication Device

You can install an optional Authentication Device.

Dispositif d'authentification

Vous pouvez installer un dispositif d'authentification en option.

Authentifizierungsgerät

Sie können ein optionales Authentifizierungsgerät installieren.

Verificatie-apparaat

U kunt een optioneel verificatie-apparaat installeren.

When the optional SSD unit is installed, you can save and reprint print jobs. You can print PDFs by installing the optional Adobe® PostScript® 3™ expansion unit.

Lorsque l'unité SSD en option est installée, vous pouvez mémoriser et réimprimer les travaux d'impression. Vous pouvez imprimer des fichiers PDF en installant l'unité d'extension Adobe® PostScript® 3™ en option.

Wenn die optionale SSD-Einheit installiert ist, können Sie Druckaufträge speichern und erneut drucken. Sie können PDFs drucken, indem Sie die optionale Erweiterungseinheit Adobe® PostScript® 3™ installieren.

Wanneer de optionele SSD- eenheid is geïnstalleerd, kunt u afdrukopdrachten opslaan en opnieuw afdrucken. U kunt PDF's afdrucken door de optionele Adobe® PostScript® 3™-uitbreidingseenheid te installeren.

You can print TIFF, HP-GL/2, and JPEG files by connecting a USB flash drive to the printer. You can also print some PDF files. See the User's Guide for details on files that can be printed.

Vous pouvez imprimer des fichiers TIFF, HP-GL/2 et JPEG en connectant une clé USB à l'imprimante. Vous pouvez également imprimer certains fichiers PDF. Consultez le Guide d'utilisation pour plus de détails sur les fichiers pouvant être imprimés.

Sie können TIFF-, HP-GL/2- und JPEG-Dateien drucken, indem Sie ein USB-Flash-Laufwerk an den Drucker anschließen. Zudem können Sie einige PDF-Dateien drucken. Im Benutzerhandbuch finden Sie Einzelheiten zu Dateien, die gedruckt werden können.

U kunt TIFF-, HP-GL/2- en JPEG-bestanden afdrucken door een USB-flashdisk aan te sluiten op de printer. U kunt ook enkele PDF-bestanden afdrucken. Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor details over bestanden die kunnen worden afgedrukt.

Built-in retractable paper stacker.

Empileuse de papier rétractable intégrée.

Integrierter einziehbarer Papierstapler.

Ingebouwde intrekbare papierstapelaar.

Roll paper removal button Roll paper that has been fed is ejected and automatically rewound.

Bouton de retrait du rouleau de papier Le rouleau de papier qui a été chargé est éjecté et automatiquement rembobiné.

Taste zur Entfernung von Rollenpapier Rollenpapier, das eingezogen wurde, wird ausgeworfen und automatisch aufgewickelt.

Knop voor verwijderen van papierrol De papierrol die werd geplaatst, wordt uitgeworpen en automatisch opgewikkeld.

**Alimentazione di foglio singolo/cartoncino**

È possibile alimentare la carta da due percorsi, anteriore e posteriore.

Alimentación de la hoja individual/cartulina

Puede alimentar papel desde dos rutas, la delantera y la trasera.

Alimentar folha solta/cartão de poster

Pode alimentar papel a partir de dois caminhos, o frontal e o traseiro.

È disponibile la comunicazione Wi-Fi

La comunicación Wi-Fi está disponible

Está disponível comunicação Wi-Fi

**Funzione di avvolgimento**

È possibile utilizzare il rotolo 1 per riavvolgere il supporto.

Función de bobinado

Puede utilizar el rollo 1 para recoger el material.

Função de enrolamento

Pode utilizar o rolo 1 para recolher o papel.

Alimentazione automatica per carta in rotolo

Una volta caricata, la carta in rotolo viene alimentata automaticamente. Inoltre, se si carica carta in rotolo sul rotolo 1 e rotolo 2, la stampante passa automaticamente all'altra carta in rotolo dopo che è stato utilizzato un rotolo.

Alimentación automática para rollo de papel

Una vez que se ha cargado el rollo de papel, se alimenta automáticamente. Además, si carga rollos de papel en el rollo 1 y el rollo 2, la impresora cambiará automáticamente al otro rollo de papel después de que se haya usado un rollo.

Alimentação automática de papel em rolo

Depois de colocar o papel em rolo, o mesmo é alimentado automaticamente.

Além disso, se colocar rolos de papel no rolo 1 e rolo 2, a impressora muda automaticamente para o outro rolo de papel depois de o primeiro esgotar.

Alimentazione di foglio singolo/cartoncino

È possibile alimentare la carta dalla parte anteriore e dalla parte posteriore.

Alimentación de la hoja individual/cartulina

Puede alimentar papel desde la parte delantera y la parte trasera.

Alimentar folha solta/cartão de poster

Pode alimentar papel a partir da parte frontal e da parte traseira.

Dispositivo di autenticazione

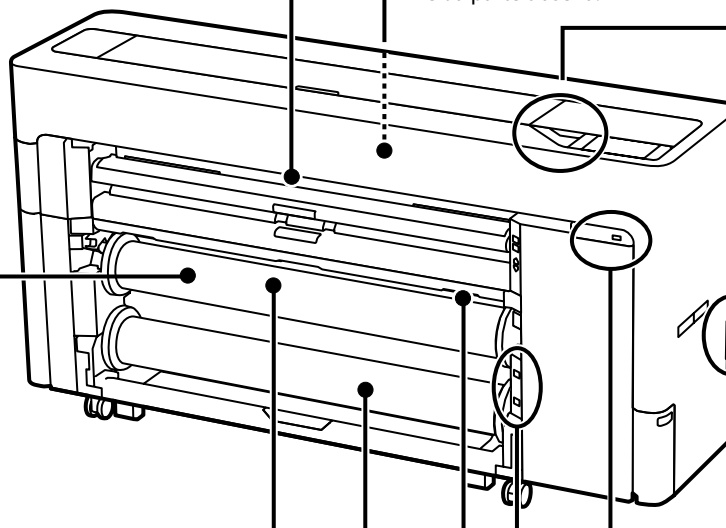
È possibile installare un dispositivo di autenticazione opzionale.

Dispositivo de autenticación

Puede instalar un dispositivo de autenticación opcional.

Dispositivo de autenticação

Pode instalar um dispositivo de autenticação opcional.



Impilatore carta retrattile incorporato.

Apilador de papel retráctil incorporado.

Suporte de papel retrátil incorporado.

Pulsante di rimozione carta in rotolo

La carta in rotolo che è stata alimentata viene espulsa e riavvolta automaticamente.

Botón de extracción del rollo de papel

El rollo de papel que se ha alimentado se expulsa y se rebobina automáticamente.

Botão de remoção de papel em rolo

O papel em rolo alimentado é ejetado e automaticamente enrolado.

Quando è installata l'unità SSD opzionale, è possibile salvare e ristampare i lavori di stampa.

È possibile stampare PDF installando l'unità di espansione Adobe® PostScript® 3™ opzionale.

Quando se instala la unidad de estado sólido opcional, puede guardar y reimprimir trabajos de impresión.

Puede imprimir archivos PDF instalando la unidad de expansión opcional Adobe® PostScript® 3™.

Quando a unidade SSD opcional estiver instalada, pode guardar e imprimir novamente as tarefas de impressão.

Pode imprimir PDF instalando a unidade de expansão opcional Adobe® PostScript® 3™.

È possibile stampare file TIFF, HP-GL/2 e JPEG collegando una chiavetta USB alla stampante. È inoltre possibile stampare alcuni file PDF. Vedere la Guida utente per i dettagli sui file che possono essere stampati.

Puede imprimir archivos TIFF, HP-GL/2 y JPEG conectando una unidad flash USB a la impresora. También puede imprimir algunos archivos PDF. Consulte el Manual de usuario para obtener más información sobre los archivos que se pueden imprimir.

Pode imprimir ficheiros TIFF, HP-GL/2 e JPEG ligando uma unidade flash USB à impressora. Também pode imprimir ficheiros PDF. Consulte o Guia do Utilizador para obter mais detalhes sobre ficheiros que podem ser impressos.



EN Unpacking

FR Déballage

DE Auspacken

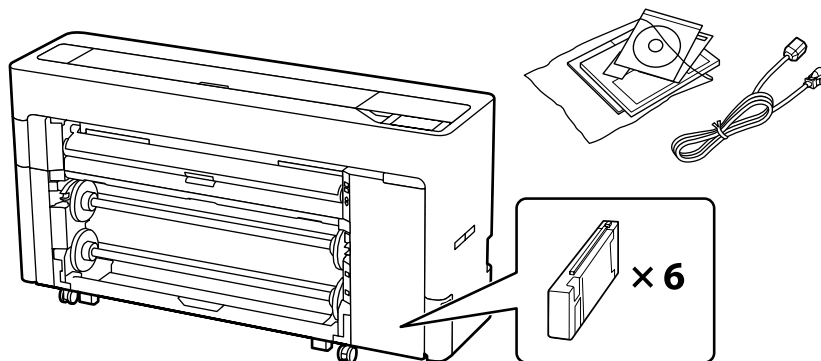
NL Uitpakken

IT Disimballaggio

ES Desembalaje

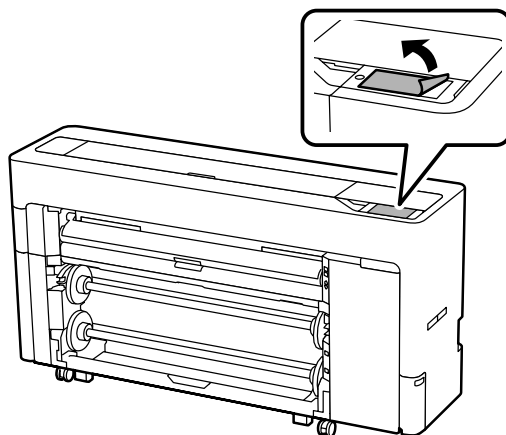
PT Desembalar

Unpacking
Déballage
Auspacken
Uitpakken
Disimballaggio
Desembalaje
Desembalar

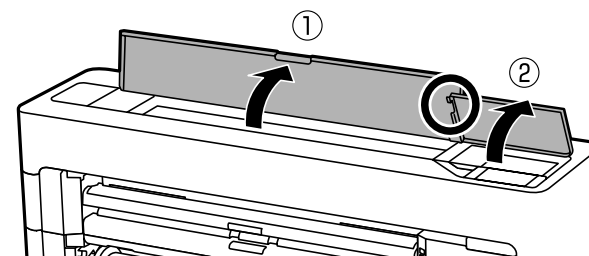


Removing protective material
Retrait du matériel de protection
Entfernen des Schutzmaterials
Beschermmateriaal verwijderen
Rimozione dei materiali protettivi
Eliminación de material de protección
Remover o material de proteção

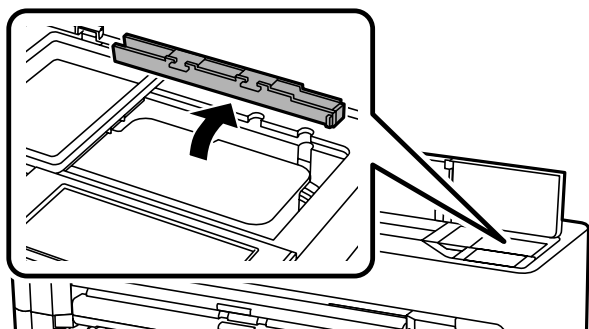
[1]



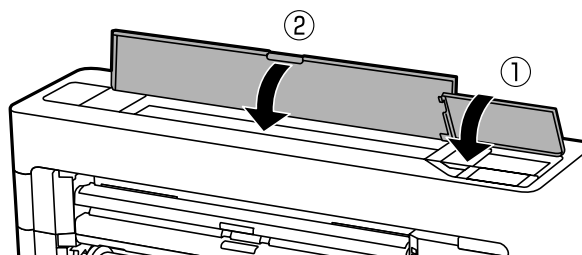
[2]



[3]

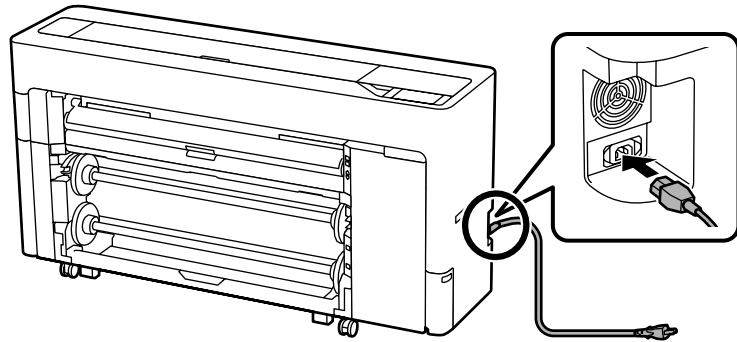


[4]



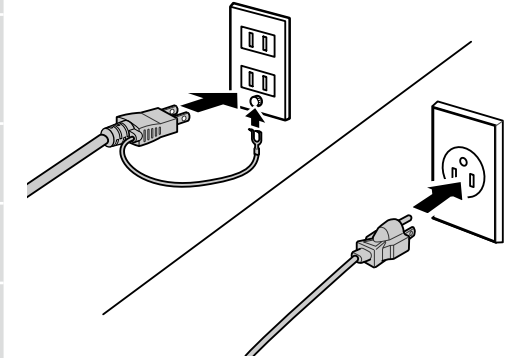


[1]



[2]

⚠ Warning:	Use only the type of power source indicated on the printer's label.
⚠ Avertissement :	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation électrique indiquée sur l'étiquette de l'imprimante.
⚠ Warnung:	Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Druckeretikett angegebene Stromversorgung.
⚠ Waarschuwing:	Gebruik alleen het type stroombron dat staat vermeld op het etiket op de printer.
⚠ Avvertenza:	Usare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta della stampante.
⚠ Advertencia:	Utilice sólo el tipo de alimentación eléctrica indicada en la etiqueta de la impresora.
⚠ Aviso:	Utilize apenas o tipo de fonte de corrente indicado na etiqueta da impressora.



[3]

Turn on the printer and make initial settings such as the language and date.
Next, follow the instructions on the control panel's screen to perform initial ink charging.

Allumez l'imprimante et effectuez les réglages initiaux, tels que la langue et la date.
Suivez ensuite les instructions affichées à l'écran du panneau de contrôle pour effectuer le chargement initial de l'encre.

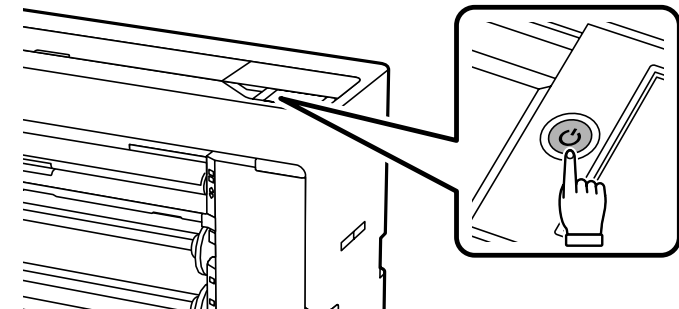
Schalten Sie den Drucker ein und konfigurieren Sie Ersteinstellungen, wie Sprache und Datum.
Befolgen Sie anschließend zur Durchführung der ersten Tintenaufladung die Anweisungen am Bildschirm des Bedienfelds.

Schakel de printer in en voer initiële instellingen uit, zoals de taal en datum.
Volg vervolgens de instructies op het scherm van het configuratiescherm om initiële inktoplading uit te voeren.

Accendere la stampante e configurare le impostazioni iniziali, come la lingua e la data.
Quindi, seguire le istruzioni sullo schermo del pannello di controllo per eseguire la carica di inchiostro iniziale.

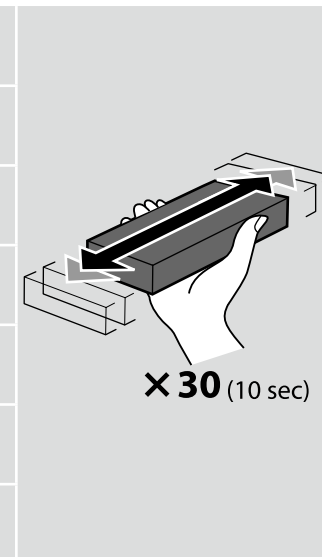
Encienda la impresora y realice los ajustes iniciales, tales como la selección del idioma y de la fecha.
A continuación, siga las instrucciones en pantalla del panel de control para realizar la carga de tinta inicial.

Ligue a impressora a configure as definições iniciais, tais como, o idioma e a data.
Em seguida, siga as instruções apresentadas no ecrã do painel de controlo para executar o carregamento de tinta inicial.

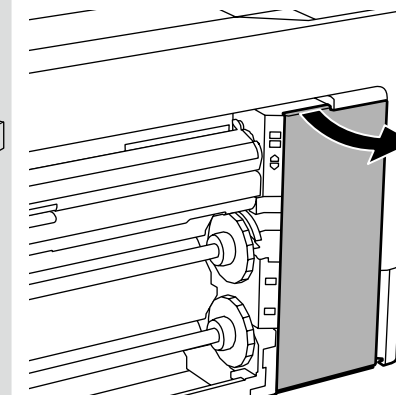


[4]

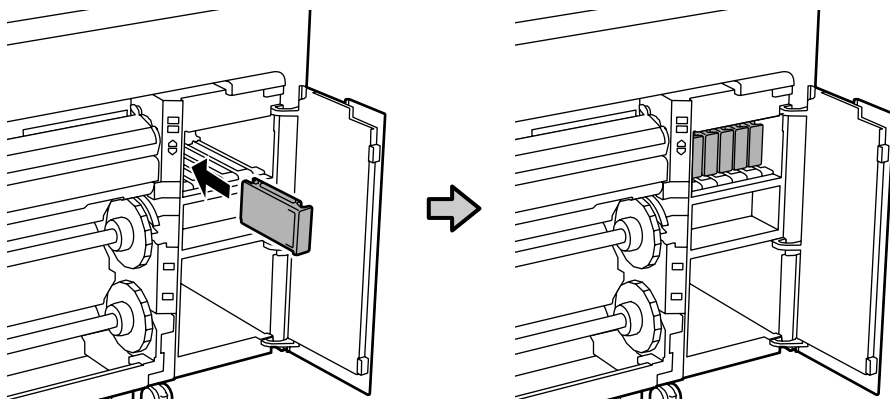
- After opening the ink cartridge, be sure to shake it as shown in the figure.
- Do not touch the IC chip on the cartridge. Doing so may cause incorrect operation or printing.
- Après avoir ouvert la cartouche d'encre, assurez-vous de bien la secouer, comme illustré.
- Ne touchez pas la puce IC de la cartouche, car cela pourrait entraîner un fonctionnement ou des impressions incorrects.
- Schütteln Sie die Tintenpatrone nach dem Öffnen so wie in der Abbildung angegeben.
- Berühren Sie dabei nicht den IC-Chip, der sich auf der Tintenpatrone befindet. Dies kann zu fehlerhaftem Druckverhalten führen.
- Nadat u de cartridge heeft geopend, moet u deze schudden zoals weergegeven in de afbeelding.
- Raak de chip op de cartridge niet aan. Dit kan de werking van de printer beïnvloeden.
- Una volta aperta la cartuccia di inchiostro, agitarla come illustrato nella figura.
- Non toccare il chip IC sulla cartuccia. Ciò potrebbe causare errori di funzionamento o di stampa.
- Después de abrir el cartucho de tinta, agítelo como se muestra en la figura.
- No toque el chip IC en el cartucho. Podría afectar al funcionamiento o la impresión.
- Após abrir o tinteiro, certifique-se de que o agita tal como é mostrado na imagem.
- Não toque no chip IC no tinteiro. Se o fizer, pode provocar funcionamento ou impressão incorrectos.



[5]



[6]



Install ink cartridges in all slots as described in the label inside the ink cover.

Installez les cartouches d'encre dans toutes les fentes comme décrit sur l'étiquette à l'intérieur du couvercle des cartouches d'encre.

Installieren Sie die Tintenpatronen entsprechend der Beschreibung am Etikett im Inneren der Tintenabdeckung in allen Steckplätzen.

Installeer in alle sleuven inktcartridges, zoals wordt beschreven op het label aan de binnenkant van het inktdekseel.

Installare le cartucce di inchiostro in tutte le fessure, come descritto nell'etichetta all'interno del coperchio dell'inchiostro.

Instale los cartuchos de tinta en todas las ranuras de la forma que se describe en la etiqueta dentro de la tapa de la tinta.

Instale os tinteiros em todas as ranhuras, como descrito na etiqueta no interior da tampa dos tinteiros.



EN Initial Ink Charging

DE Erste Tintenaufladung

IT Carica di inchiostro iniziale

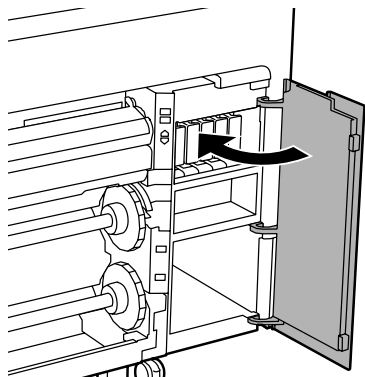
PT Carregamento de tinta inicial

FR Chargement initial de l'encre

NL Initiële inktoplading

ES Carga de tinta inicial

[7]



About 35 min.

Environ 35 minutes.

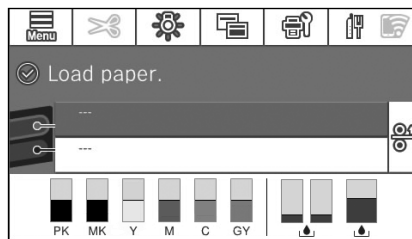
Etwa 35 Minuten.

Ca. 35 min.

Circa 35 min.

Aproximadamente 35 min.

Cerca de 35 min.



The operation is complete when the message "Load paper." appears in the display.

L'opération est terminée lorsque le message « Chargez du papier. » s'affiche à l'écran.

Der Vorgang ist abgeschlossen, sobald die Meldung „Papier einlegen.“ am Display erscheint.

De bewerking is voltooid als het bericht "Papier laden." verschijnt op het display.

L'operazione è completa quando sul display appare il messaggio "Caricare la carta."

La operación se habrá completado cuando el mensaje "Cargue papel." aparezca en la pantalla.

A operação ficará concluída quando o ecrã apresentar a mensagem "Coloque papel."

Observe the following precautions when charging the ink. If these precautions are not observed, the work may be interrupted and require redoing, resulting in more ink being consumed than normal.

- Do not disconnect the power cable from the outlet or turn off the power.
- Do not perform operations other than those specified on the screen.

Observez les précautions suivantes lors du chargement de l'encre. Si ces précautions ne sont pas respectées, le travail risque d'être interrompu et de devoir être recommencé, entraînant une consommation d'encre supérieure à la normale.

- Ne déconnectez pas le câble d'alimentation de la prise murale ni ne mettez l'imprimante sous tension.
- N'effectuez pas d'opérations autres que celles indiquées à l'écran.

Achten Sie beim Befüllen der Tinte darauf, dass folgende Bedingungen erfüllt sind. Bei Nichterfüllung kann der Vorgang unterbrochen und muss eventuell erneut ausgeführt werden, was in einem höheren Tintenverbrauch resultieren kann.

- Das Stromkabel darf nicht gezogen oder das Gerät nicht ausgeschaltet werden.
- Führen Sie nur die am Bildschirm angegebenen Operationen durch.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u de inkt plaatst. Als deze voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd, kunnen er storingen optreden en moet u het werk opnieuw uitvoeren, waardoor er meer inkt wordt verbruikt dan normaal.

- Haal de stroomkabel niet uit het stopcontact en zet de printer niet uit.
- Voer geen andere bewerkingen uit dan deze die zijn opgegeven op het scherm.

Durante il caricamento dell'inchiostro, adottare le precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, potrebbe essere necessario interrompere e ripetere la procedura, con un consumo di inchiostro superiore a quello previsto.

- Non scollegare il cavo dalla presa di alimentazione e non spegnere il dispositivo.
- Non eseguire operazioni diverse da quelle specificate sullo schermo.

Tenga en cuenta las precauciones siguientes al cargar la tinta. De lo contrario, el trabajo podría interrumpirse y tener que repetirse, lo que consumiría más tinta de la normal.

- No desconecte el cable de alimentación de la toma ni apague la alimentación.
- No realice ninguna operación que no sea la especificada en la pantalla.

Tenha atenção às precauções que se seguem quando fizer o carregamento de tinta. Se estas precauções não foram tidas em atenção, o trabalho pode ser interrompido e ter de ser feito novamente, resultando em mais consumo de tinta do que o normal.

- Não desligue o cabo de alimentação da tomada nem desligue a alimentação.
- Não execute operações diferentes das especificadas no ecrã.

The included ink cartridges and installed Maintenance Box are just for initial ink charging. You may need to replace the ink cartridge or Maintenance Box soon.

Les cartouches d'encre incluses et le boîtier de maintenance installé ne servent qu'au chargement initial de l'encre. Vous devrez remplacer les cartouches d'encre ou le boîtier de maintenance dans un avenir proche.

Die mitgelieferten Tintenpatronen und der installierte Wartungskasten dienen nur der ersten Tintenaufladung. Möglicherweise müssen Sie die Tintenpatrone oder den Wartungskasten in Kürze ersetzen.



De bijgeleverde inktcartridges en geïnstalleerde onderhoudsset zijn alleen bestemd voor initiële inktoplading. U moet mogelijk de inktcartridge of onderhoudsset binnenkort vervangen.

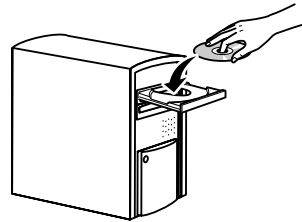
Le cartucce di inchiostro incluse e la casella di manutenzione installata sono solo per la carica iniziale di inchiostro. Potrebbe essere necessario sostituire presto la cartuccia di inchiostro o la casella di manutenzione.

Los cartuchos de tinta incluidos y la caja de mantenimiento instalada son solamente para la carga de tinta inicial. Es posible que necesite sustituir el cartucho de tinta o la caja de mantenimiento al poco tiempo.

Os tinteiros incluídos e a caixa de manutenção instalada servem apenas para carregamento de tinta inicial. Poderá ser necessário substituir em breve o tinteiro ou a caixa de manutenção.

CD/DVD drive
Lecteur CD/DVD
CD/DVD-Laufwerk
Cd-/dvd-station
Unità CD/DVD
Unidad CD/DVD
Unidade de CD/DVD

[1]



[2]



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

Folgen Sie den Bildschirmweisungen, um die Installation abzuschließen.

Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

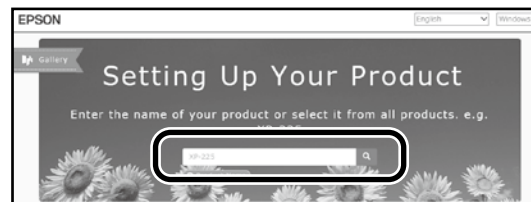
Per completare l'installazione, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.


Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para completar la instalación.


Siga as instruções apresentadas no ecrã para concluir a instalação.


No CD/DVD drive
Aucun lecteur CD/DVD
Kein CD/DVD-Laufwerk
Geen cd-/dvd-station
Nessuna unità CD/DVD
Sin Unidad CD/DVD
Sem unidade de CD/DVD
Mac


[1]





Visit the Epson website at <http://epson.sn/>, enter your printer model name, and then click .


Visitez le site Web d'Epson <http://epson.sn/>, entrez le nom du modèle de l'imprimante, puis cliquez sur .

Besuchen Sie die Epson-Webseite unter <http://epson.sn/>, geben Sie den Namen Ihres Druckermodells ein und klicken Sie dann auf .

Ga naar de website van Epson op <http://epson.sn/>, voer de naam van uw printermodel in en klik op .

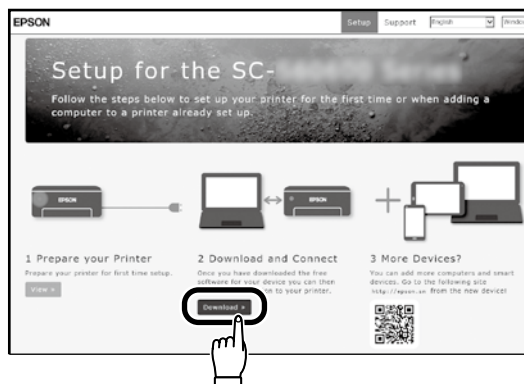
Visitare il sito Web Epson all'indirizzo <http://epson.sn/>, immettere il nome modello della stampante, quindi fare clic su .

Visite el sitio web de Epson en <http://epson.sn/>, introduzca el nombre de su modelo de impresora y haga clic en .

Visite o website da Epson em <http://epson.sn/>, introduza o nome do modelo da sua impressora e clique em .



[2]



[3]

Run the downloaded installer.

Exécutez le programme d'installation téléchargé.

Führen Sie das heruntergeladene Installationsprogramm aus.

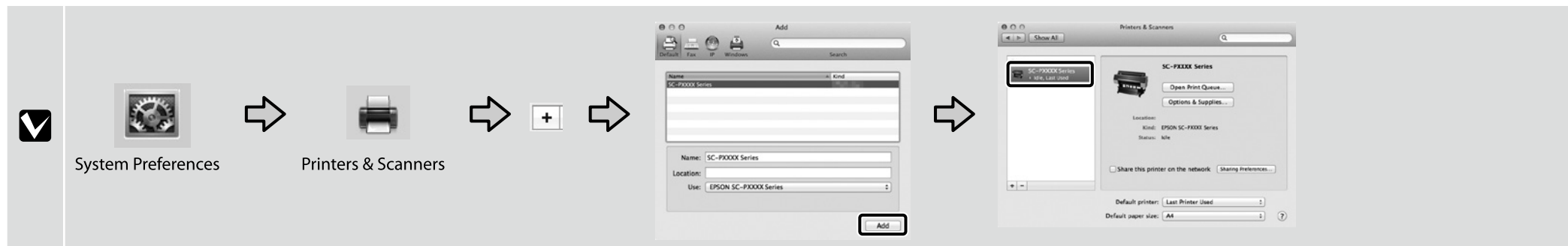
Activeer het gedownloade installatieprogramma.

Eseguire il programma di installazione scaricato.

Ejecute el instalador descargado.

Execute o programa de instalação transferido.

Adding the printer to your Mac device / Ajout de l'imprimante sur un appareil Mac / Den Drucker zu Ihrem Mac-Gerät hinzufügen / De printer aan uw Mac-apparaat toevoegen / Aggiunta della stampante al dispositivo Mac / Agregar la impresora a su dispositivo Mac / Adicionar a impressora ao seu dispositivo Mac





EN Securing the Printer

FR Fixer l'imprimante

DE Drucker sichern

NL De printer vastzetten

IT Fissaggio della stampante

ES Fijar la impresora

PT Fixar a impressora

Store the USB cable/LAN cable before securing the printer.

Rangez le câble USB / le câble réseau LAN avant de fixer l'imprimante.

Bewahren Sie USB-Kabel/LAN-Kabel auf, bevor Sie den Drucker sichern.

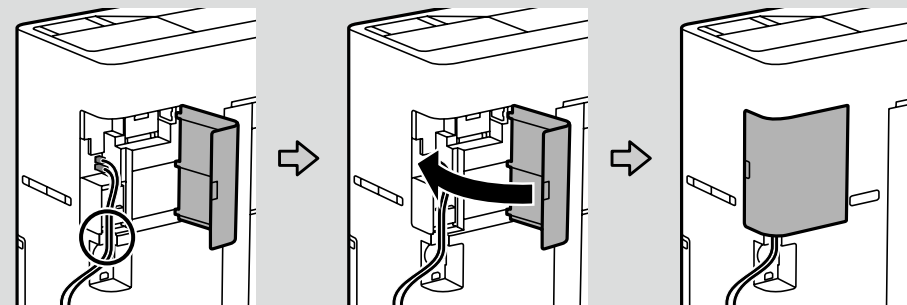


Berg de USB-kabel/LAN-kabel op voordat u de printer vastzet.

Conservare il cavo USB/LAN prima di fissare la stampante.

Guarde el cable USB o el cable LAN antes de fijar la impresora.

Armazene o cabo USB/cabo de rede antes de fixar a impressora.



⚠ Caution:

Except when moving the printer, make sure the two casters (wheels) at the front and the two stoppers at the rear are secured.

⚠ Attention :

Sauf pour déplacer l'imprimante, assurez-vous que les deux roulettes (roues) à l'avant et les deux butées à l'arrière sont fixées.

⚠ Vorsicht:

Stellen Sie sicher, dass die beiden Rollen (Räder) an der Vorderseite und die beiden Stopper an der Rückseite gesichert sind, sofern Sie den Drucker nicht bewegen.

⚠ Opgelet:

Behalve wanneer u de printer verplaatst, moet u controleren of de twee zwenkwielen vooraan en de twee stoppers achteraan, zijn vastgemaakt.

⚠ Attenzione:

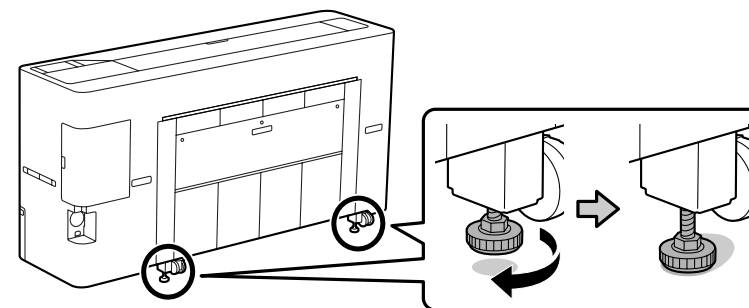
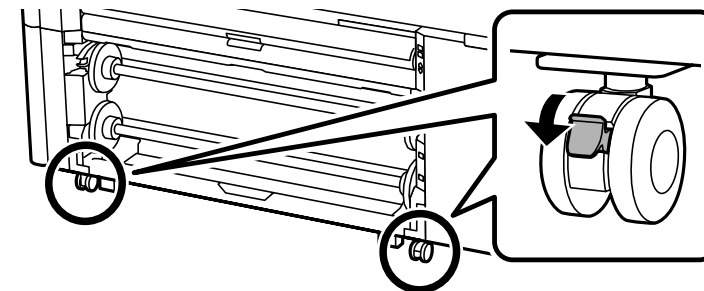
Tranne quando si sposta la stampante, assicurarsi che le due rotelle (ruote) nella parte anteriore e i due fermi nella parte posteriore siano fissati.

⚠ Precaución:

Excepto cuando traslade la impresora, asegúrese de que las dos ruedas giratorias (ruedas) de la parte delantera y los dos topes en la parte trasera estén fijados.

⚠ Atenção:

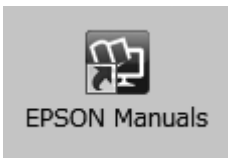
Certifique-se de que bloqueia as duas rodas na parte frontal e os dois pés na parte traseira, exceto quando deslocar a impressora.





	Rotate the stoppers manually.
	Faites tourner les butées manuellement.
	Drehen Sie die Stopper von Hand.
<input checked="" type="checkbox"/>	Draai de stoppen handmatig.
	Ruotare manualmente i fermi.
	Gire los topes manualmente.
	Rode os pés manualmente.

	We recommend checking the print head nozzles before using the printer. To check the print head nozzles, press Menu - Maintenance - Print Head Nozzle Check.
	Nous vous recommandons de vérifier les buses de la tête d'impression avant d'utiliser l'imprimante. Pour vérifier les buses de la tête d'impression, appuyez sur Menu - Entretien - Tête d'impr Vérification des buses.
	Sie sollten die Druckkopfdüsen vor Verwendung des Druckers prüfen. Prüfen Sie die Druckkopfdrüsen, indem Sie Menü - Wartung - Druckkopf-Düsentest drücken.
<input checked="" type="checkbox"/>	Wij raden u aan de spuitmond van de printkop te controleren voordat u de printer gebruikt. Om de spuitmond van de printkop te controleren, drukt u op Menu - Onderhoud - PrintkopControle spuitm.
	Si consiglia di controllare gli ugelli della testina di stampa prima di utilizzare la stampante. Per controllare gli ugelli della testina di stampa, premere Menu - Manutenzione - Controllo ugelli testina.
	Le recomendamos comprobar los inyectores del cabezal de impresión antes de utilizar la impresora. Para comprobar los inyectores del cabezal de impresión, presione Menú - Mantenimiento - Com. boquilla cab. imp.
	Recomendamos que verifique os injetores da cabeça de impressão antes de utilizar a impressora. Para verificar os injetores da cabeça de impressão, pressione Menu - Manutenção - Verif. injec. cab. impr.



Next, load media and start using the printer.

For details on operating and performing maintenance, and troubleshooting information, see the online manuals.

You can open the online manuals by clicking the **EPSON Manuals** icon created on your computer's desktop.

The **EPSON Manuals** icon is created when manuals are installed using "Installing the Software" in the previous section.

No "EPSON Manuals" Icon

Visit the Epson website at <http://epson.sn/>, and then follow the procedure below to see the online manuals.

[1] Enter or select your printer model name.

[2] Click **Support - Online Manual**.

Chargez ensuite le support et commencez à utiliser l'imprimante.

Pour plus de détails sur l'utilisation et l'entretien de l'imprimante, ainsi que des informations de dépannage, consultez les manuels en ligne.

Vous pouvez ouvrir les manuels en ligne en cliquant sur l'icône **Manuels EPSON** créée sur le bureau de votre ordinateur.

L'icône **Manuels EPSON** est créée quand les manuels sont installés avec « Installation du logiciel » dans la section précédente.

Aucune icône « Manuels EPSON »

Visitez le site Web d'Epson <http://epson.sn/>, puis suivez la procédure ci-dessous pour ouvrir les manuels en ligne.

[1] Entrez ou sélectionnez le nom du modèle de votre imprimante.

[2] Cliquez sur **Support - Manuel en ligne**.

Legen Sie als Nächstes ein Medium ein und starten Sie die Benutzung des Druckers.

Einzelheiten zur Bedienung und Wartung sowie Hinweise zur Fehlerbehebung finden Sie in den Online-Handbüchern.

Sie können die Online-Handbücher öffnen, indem Sie auf das Symbol **EPSON-Handbücher** auf dem Desktop Ihres Computers klicken.

Das Symbol **EPSON-Handbücher** wird erstellt, wenn Sie Handbücher mit „Installieren der Software“ im vorherigen Abschnitt installiert haben.

Kein Symbol „EPSON-Handbücher“

Besuchen Sie die Epson-Webseite unter <http://epson.sn/>, befolgen Sie dann zur Anzeige von Online-Handbüchern das nachstehende Verfahren.

[1] Geben Sie den Namen Ihres Druckermodells ein oder wählen Sie ihn aus.

[2] Klicken Sie auf **Support - Online-Handbuch**.

Laad vervolgens een media en begin de printer te gebruiken.

Raadpleeg de online handleidingen voor informatie over werking en onderhoud uitvoeren, evenals informatie over probleemoplossen.

U kunt de online-handleidingen openen door te klikken op het pictogram **EPSON-handleidingen** dat op het bureaublad van uw computer is aangemaakt.

Het pictogram **EPSON-handleidingen** wordt aangemaakt wanneer handleidingen worden geïnstalleerd via de opdracht "De software installeren" in het vorige hoofdstuk.

Geen pictogram "EPSON-handleidingen"

Ga naar de website van Epson op <http://epson.sn/>, en volg vervolgens de onderstaande procedure om de online handleidingen te zien.

[1] Voer de naam van uw printermodel in of selecteer deze.

[2] Klik op **Ondersteuning > Online Handleiding**.

Quindi, caricare il supporto e iniziare a utilizzare la stampante.

Per dettagli sul funzionamento e l'esecuzione della manutenzione e per informazioni sulla risoluzione dei problemi, consultare i manuali online.

È possibile aprire le guide in linea facendo clic sull'icona **Manuali EPSON** creata sul desktop del computer.

L'icona **Manuali EPSON** viene creata quando si installano i manuali utilizzando "Installazione del software" nella sezione precedente.

Nessuna icona "Manuali EPSON"

Visitare il sito Web Epson all'indirizzo <http://epson.sn/>, quindi eseguire la procedura riportata di seguito per consultare i manuali online.

[1] Inserire o selezionare il nome modello della stampante.

[2] Fare clic su **Assistenza - Manuale online**.

A continuación, cargue el medio y comience a utilizar la impresora.

Para obtener más detalles sobre la operación y mantenimiento e información para la resolución de problemas, consulte los manuales en línea.

Puede abrir los manuales en línea haciendo clic en el icono **Manuales de EPSON** creado en el escritorio de su ordenador.

El icono **Manuales de EPSON** se crea cuando se instalan los manuales utilizando "Instalación del software" en la sección anterior.

Si no hay icono "Manuales de EPSON"

Visite el sitio web de Epson en <http://epson.sn/>, y siga el procedimiento a continuación para ver los manuales en línea.

[1] Introduzca o seleccione el nombre de su modelo de impresora.

[2] Haga clic en **Soporte Técnico > Manual en línea**.

Em seguida, coloque o papel e comece a utilizar a impressora.

Para mais informações sobre a utilização, manutenção e resolução de problemas, consulte os manuais online.

Pode abrir os manuais online clicando no ícone **Manuais EPSON** criado no ambiente de trabalho do seu computador.

O ícone **Manuais EPSON** é criado aquando da instalação dos manuais utilizando "Instalar o Software" na secção anterior.

Sem ícone "Manuais EPSON"

Visite o website da Epson em <http://epson.sn/> e siga o procedimento indicado abaixo para consultar os manuais online.

[1] Introduza ou seleccione o nome do modelo da sua impressora.

[2] Clique em **Suporte - Manual Online**.